



## 西方社會

## 福利制度

## 的危機

孟浪

首先，歐美各國經濟不景氣，社會福利制度帶來威脅。調查小組發現，歐美許多實行社會安全制度的國家，並沒有給社會福利制度帶來威脅。社會安全制度的國家，並沒有給社會福利制度帶來威脅。

以丹麥為例，目前該國人民生活標準高，福利優越，尊重民權，有民主傳統，很少有地主階級。丹麥的社會福利制度，並沒有給社會福利制度帶來威脅。

（又叫「社會安全制度」），是在第一次世界大戰後建立的，美國在一九三五年成立「社會安全法」，主要是因應一九二九年的世界經濟大衰退而由羅斯福總統提出的一套新政策。歐洲各國在二次世界大戰後，即採取，或就各國原有的制度加以擴充。執政者

在建制時都推崇高理想，希望藉由社會安全措施，保障國民免於貧困的生活，給予受教育的機會，生病時能及時得到治療，老有所養。近幾十年來，歐美一些國家循此構想，給國民提供了「從生到死」的服務，並宣傳這

現經濟不景氣，財政出現赤字，外債高達三百二十億美元，而社會福利開支卻越來越大，全國五分之一的人是領養老金的退休老人。

社會福利開支佔國民經濟收入的百分之三十以上。人們擔心國家經濟狀況如果沒有明

顯好轉，將威脅到「從生到死」的福利制度，因而造成人們心理上的負擔。類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮人的比例卻

增加了百分之點三，增加七百萬人。貧困人口節節上升的原因，是政府不但不能將救

濟金隨通貨膨脹率上升而遞增，相反還不斷削減社會福利方面的開支。在社會政策研究

中心任職的包爾說，他擔心美國經濟再度陷入衰退時，窮人處境將不堪設想。

另一危機是社會福利制度本身存在的

弊病，不斷深化。歐美各國目前實行的「社會福利制度」基本上是一種「吃大鍋飯」的

制度，管理不好，就會變成一種「獎勵懶人

」的制度。例如，歐美一些國家規定，領取津貼的多子女家庭可向社會福利機構領取津貼。於是，有些人就從中鑽空子，例如

倫敦有一個離婚女人，總共產下四個私生子，而造成人們心理上的負擔。

類似丹麥的情況，在其他發達國家也同樣存在。一項調查材料顯示，美國在一九七九年時，每五戶貧困家庭便有一戶可以領到救濟金而擺脫貧困，而到了一九八五年，已降至九戶。在同一時間，美國窮









# 角逐影十數年興甚名提獲首 從馬午年最逐角名佳男提

發仔却稱擺獎會氣氛好  
在第六屆香港電影金像獎裏獲兩項提名，



是來像影金像獎是  
「斷唔咁」發仔獲逐屆影帝

發仔稱擺獎會氣氛好  
在第六屆香港電影金像獎裏獲兩項提名，



明德託兒所

歡迎光臨詢問

歲晚酬賓

特價傾銷

金利源

經銷

男女庄拖鞋功夫鞋

瓷器籐器手工藝品

參茸藥材雜貨發行

新到大幫精明蝦

冰霜超等味精

泰興有限公司

銀龍公司





# 唐人街BB地產公司

139 C Keefer St  
Van. B.C.

經理

## 梁寶琴

CHRISTINE LEUNG  
Pager 438-2333#7011



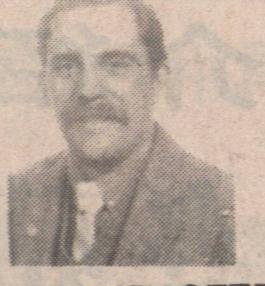
CHRIS CHUNG  
鍾植垣  
Pager 645-6655



WAYNE CHAN  
陳英偉  
Pager 645-4523



JENNY SOO  
蘇雪敏  
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE  
陶祖國  
Pager 680-6022



STEVE WONG  
黃光照  
Pager 645-3232



VOY WONG  
黃會瑩  
Pager 645-5368



▲ 4753 LITTLE ST. VAN. 48年 32x105  
上二房下二房 \$95,000  
黃光照 645-3232



▲ 3276 RENFREW ST. VAN. 鑄新  
33x121 上二房下二房 \$93,500  
蘇雪敏 645-6918



▲ 3239 E. 27AVE. VAN. 37年 33x110  
上二房 \$91,000  
黃會瑩 645-5368



▲ 2731 E. 51ST VAN. 29年 45x155  
上二房下二房 \$174,000  
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 6883 OAK ST. VAN. 16YRS 65x125  
上三房 \$169,000  
鍾植垣 645-6655



▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133  
上二房下二房 \$139,500  
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMASSEN  
城市屋。三房 2,000ft<sup>2</sup>  
陶祖國 680-6022



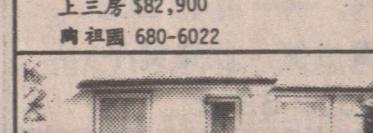
▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120  
3 LEVEL 商業樓唐人街  
黃光照 645-3232



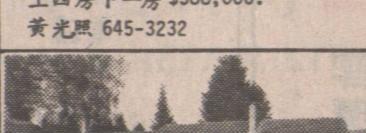
▲ 8011 12TH AVE. BLG. 0.T. 45x145  
上三房 \$82,900  
陶祖國 680-6022



▲ 1420 BRAMWELL W. VAN. 15年 106x134  
上四房下二房 \$388,000  
黃光照 645-3232



▲ 410 GARNETT ST. NEW WESTMINSTER  
0.T. 45x113 上二房下二房 \$74,900  
陶祖國 680-6022



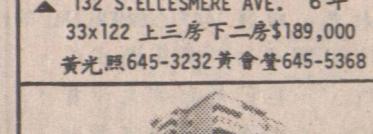
▲ 8179 GOVERNMENT ST. BLG. 鑄新  
82x202 上三房下二房 \$220,000  
黃光照 645-3232



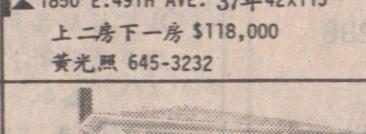
▲ 132 S. ELLESMORE AVE. 6年  
33x122 上三房下二房 \$189,000  
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115  
上二房下二房 \$118,000  
黃光照 645-3232



▲ #1806-2020 BELLWOOD AVE. BLG.  
9年城市屋。二房 970ft<sup>2</sup>  
陶祖國 680-6022



▲ 3094 E. 27TH AVE. VAN. 24YRS  
36x108 上三房下二房 \$124,900  
黃光照 645-3232



▲ 1155 E. 33AVE. VAN. 38年 31x95  
上二房下二房 \$97,000 黃光照  
645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年  
33x110 上二房下二房 \$108,000  
黃光照 645-3232



▲ 1727 E. 4TH AVE. VAN 25x100  
上三房下二房 \$92,000  
黃光照 645-3232 黃會瑩  
645-5368



▲ 8377 OAK ST. VAN. 40YRS 33x115  
上二房下二房 \$121,000.  
黃光照 645-3232



▲ 121 N. WARWICK BLG. 6年  
33x122 上三房下二房 \$159,900  
蘇雪敏 645-6918

華埠分層出售旺舖寫字樓



630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.  
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出  
OPEN HOUSE 星期一至星期日  
上午十一時至下午三時  
出售或出租請電：688-7888

公用停車場直達每一單位

豪華餐館出售  
約一百座位。唐人街館。約12年  
新樓宇。設備好。有酒牌。  
生意穩定。停車場。每月租金  
約二千三百。TRIPLE NET MAIN  
夾12街。梁寶琴 688-7888  
唐人街餐館平賣  
頂手萬二萬五千。八十座位。  
豪華新裝修。雕枝抬椅古式古  
。房大。有酒牌。一切設  
備齊全。位於滿裕。梁寶琴  
PAGER 438-2333#7011  
唐人街池旺舖出租  
約三千尺。樓上可做食館或寫  
字樓。商業每月租金\$1,500  
TRIPLE NET 梁寶琴 688-7888

小型購物商場  
減價  
▲ 12年新有三舖位。地  
78x200。17個單位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急賣。開價38萬  
梁寶琴 688-7888

酒樓出售  
近華埠酒樓。鑑閣卅。  
領有酒牌。設備齊全。生  
意絕佳。東主另有發展。  
平價出讓 梁寶琴

\$77,000  
HIGH RISE ZONE 42x155  
有海景 229-11ST NEW  
WESTMINSTER  
梁寶琴 688-7888

▲ NUFFY'S DONUT 京士威  
地點好。設備價值超過  
\$80,000 開價 \$89,000  
鍾植垣 PAGER 645-6655  
▲ 5754 CAMBIE ST. VAN 唐餐館。  
經營星加坡及台灣餐。45座位。  
好入息。價 \$65,000  
黃光照 645-3232

▲ 溫錢。街角雜貨舖。繁忙地點。  
唐人街喜士定夾哥倫比亞。價  
\$79,000 包設備及存貨。  
鍾植垣 PAGER 645-6655  
▲ 地點好。喜士定東街夾力房。  
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣  
PAGER 645-6655

▲ 急賣 \$55,000。喜士定夾力房  
大型雜貨舖。取價平過設備價  
位。鍾植垣 PAGER 645-6655  
▲ 610 W. BROADWAY 鑄貨舖。地  
點好。近 V.G.H. 售 649 彩票。  
每日生意五百。東主離國急賣。  
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645-  
6655

▲ 唐人街餐館 \$138,000  
1,700 SQ.FT  
60位有 BAR&WINE 牌  
設備齊全。生意每月三萬  
元多。東主離國平賣。  
鍾植垣 645-6655

▲ 酒樓出售  
酒樓出售。唐人街鑑開百  
席。有電梯。裝修豪華。  
設備齊全。業主急賣。開  
價 \$100,000。梁寶琴  
688-7888

▲ 231 W. 16TH AVE. O.T. 50x135  
上二房下二房 \$178,900  
黃會瑩 645-5368  
▲ 2162 E. 28TH AVE. O.T. 33x122  
上二房下三房。\$102,000  
鍾植垣 645-6655

▲ 4370 IMPERIAL ST. BLG.  
\$195,000  
66.99x273 DUPLEX 地可分開。  
黃會瑩 645-5368

▲ 5606 WALES ST. 34年 41x132  
上三房下二房 \$149,000  
陶祖國 680-6022



英皇工程  
修理工程  
修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治  
二五八·五八七六

修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理  
各種電視  
工作快捷  
妥當

水電工程  
裝修間格  
大浴室廁所  
免費估價  
四三〇·一二二八

楠記



何仲生

滿堂紅實業燕梳有限公司  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富



DICK FOK  
RES: 278-2321  
PAGER: 680-8209

三月新盤

房屋柏文  
東西各區

工商樓宇  
投資買賣

果舖餐室  
旅館酒樓

各行各業  
應有盡有

西藥房生意  
西區 KITSILANO 柏文區  
經營十餘年。退休平  
賣·五萬餘。



餐室生意  
BURRARD 街近第四街。  
50座位餐室。架擋齊備  
生意穩定。取價七萬餘



商業樓宇  
繁旺老百匯大街角。  
兩層商業鋪位。年入約  
六萬。取價六十五萬。

佳記  
修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理水喉  
新造廁所  
電話: 251-6248 余治

修理  
各種電視  
工作快捷  
妥當

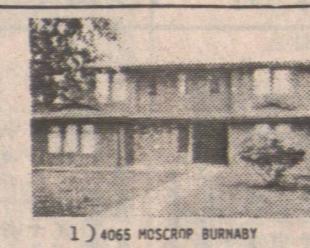
水電工程  
裝修間格  
大浴室廁所  
免費估價  
四三〇·一二二八

楠記



陳宗怡  
傳住公司  
百信實業公司  
RENT TO OWN REALTY LTD.

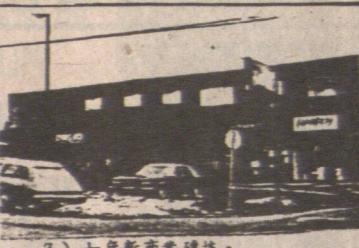
陳宗怡  
傳住公司  
百信實業公司  
RENT TO OWN REALTY LTD.



1) 4055 MOSCOW BURNABY  
8年新兩層大屋。地上  
兩層三房。大廚房。後  
下全部完成。三十二方  
呎。60x155。地。十七  
萬五。



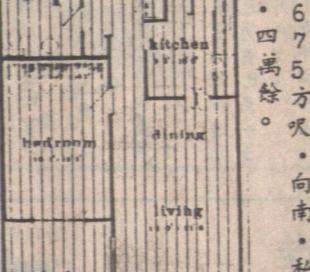
2) 2108 INVERNESS DR. E.  
35街。23年平房。三房  
兩廳。寬廣非常。土庫  
二房一廳。兩浴。六三  
年新。價十二萬九千  
元。



3) 六年新商業建築。  
兩層六組辦公。四組商  
舖。地下酒樓及店舖。  
年入息七萬。面積五  
十二方呎。前後泊車。  
售五十九萬。



4) 東區新屋。上下完  
成。兩層二十四方呎。  
熟水式暖氣。家庭廚  
房。售十八萬餘。



5) 近端街六街新  
型一睡房福屋。  
台。四萬餘。

6) MISSION 連心餐館。  
另有兩組四睡房福屋。  
年收租\$23,000。無業主  
租客付一半地稅。售1823萬。

Andy Ip  
253-0806

廿多年全  
新裝修  
上下五  
臥房。  
土庫可  
租。

近巴士學  
校。上下四  
睡房。  
土庫出  
租。

近城風  
景。兩  
層。位  
於 CAG  
TE。

四至五  
百年。每  
個開價  
九萬。

近喜士  
丁三  
睡房街  
角樓。  
新一  
樣裝修  
房。

近喜士  
丁全  
新六  
睡房  
式。風  
景別  
全屋。  
近白金  
漢區。

年銷四  
十萬。  
開價六  
萬餘。

正居人  
街食品  
業鋪出  
售。生意  
過百萬。  
機會難  
逢。有意  
請快

馬不停  
為你服  
務。

店主急  
貴本拿  
比高尚  
區業鋪  
出售。生  
意。

業鋪出  
售。生意  
過百萬。  
機會難  
逢。有意  
請快

UNIDENTIFIED REALTY LTD. 3879 OAK STREET,

736-3831

蘇里唐  
餐館有  
幾臥房  
生意好  
七萬餘。

般拿比  
近倫敦  
樂園外  
快餐館。  
營三百。  
三萬餘。  
大歸經  
營。

西區百老  
匯大街一  
年新商業  
樓三鋪。

位八房住  
宅。八四十  
萬。開價  
八萬。

烈治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

列治文  
耕地三畝。  
有仔屋及  
菜園。

大可發  
展前途無  
量。廿餘萬  
請還價。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營  
七百。

十九  
日收一千。  
大有前途。  
前面停  
車。

列治文  
鎮花新  
居三房住  
宅。日營





VANCOUVER EAST OFFICE  
2768 KINGSWAY  
437-5571

MARION MAN  
ETON VILLA  
鄭萬方英  
BUS. [604] 251-4100  
RES. [604] 421-3276

ROYAL LEPAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海  
台山、客家、潮州、福建等方言。  
本公司可為賣主免費電腦估價，  
為賣主給予低息貸款或為現金賣主。

VANCOUVER EAST OFFICE  
# 205-1651 COMMERCIAL  
51-251-4100



利登閣  
全新的二十七組高級設計相文。現已全部  
完工。隨時可以入戶。內部裝修材料高級。每  
戶包逼用於裝修。省時及省錢。另加洗碗機  
的電能水喉。地底作車。座落於山腰。面  
積單位有山、海景。十分相可。門面中心。單位  
由 \$41,800 開始至 \$68,900。投資自用住家。  
欲購從速。開放時間：星期六、日一時至六時。  
星期二至五正由三時至六時。  
地址：2255 ETON ST, VAN.B.C.



公司 (604) 251-4100  
住家 (604) 876-7883  
傳呼機：680-9718

何文興



刀唐尖 VENABLES 五年半屋  
上層三房下層二房可租。近  
巴士站。價十六萬三千。



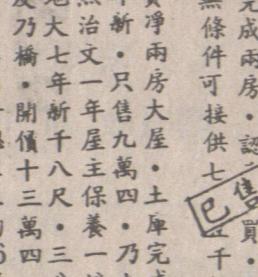
刀唐尖 VENABLES 五年半屋  
上層三房下層二房可租。近  
巴士站。價十六萬三千。



好機會！好機會！  
位於域多利49街商業樓  
宇。包括三間辦公室。四個  
辦公室。全部租出。為最現  
您的投資寶石！



MARTIN THIEN  
鄧威勝  
公司：437-5571  
住家：434-9212



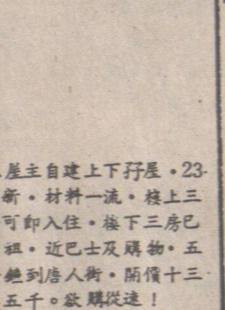
MULTIPLE REALTY LTD.  
TOM WONG 黃衍嘉  
住家：254-8469 公司：434-1431  
傳呼機：680-7331



GOODRICH REALTY CORP.  
公司 873. 4811  
住家 327. 6288  
ALFIE MARR  
馬耀儼  
本人經營一切買賣房屋。柏文、物業、生意。  
免費估價。樂意服務。



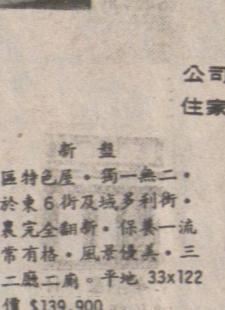
雜貨鋪連實業出賣。有 649 機。日營超過 750  
元。街角地。有泊車位。另有三睡房居住單位。  
兩睡房屋。地大。八萬九千。  
東區旺街。日營約五百四十元。價二萬八千。



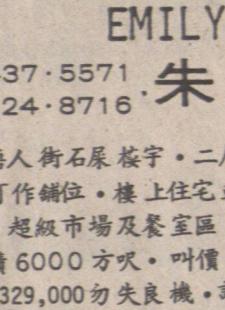
▲屋主自建上地下兩層。23  
年新。材料一流。樓上三  
房可即入住。地下三房已  
出租。近巴士站。面積八  
千五。欲購從速！



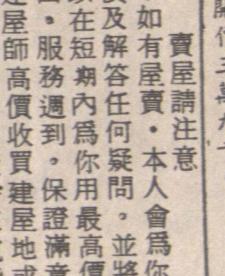
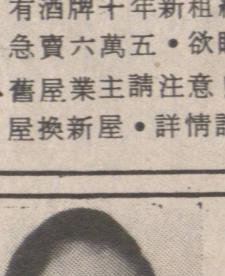
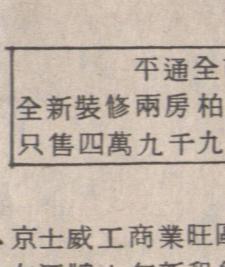
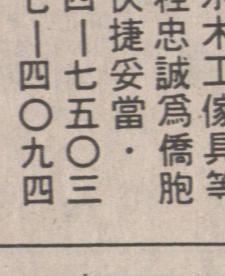
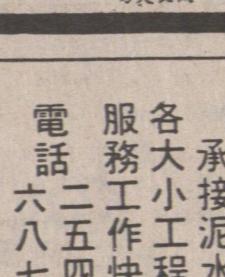
FRASERVIEW 區。新界大屋。  
一流名師設計。樓上四房  
及家庭房。地下自備二房  
一廳及大 WHIRLPOOL 優美  
地區。好風景。地大 50X  
129。共 3800 方呎。叫價二  
十萬高。請快。勿失良機。



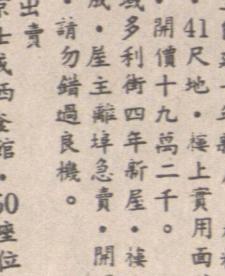
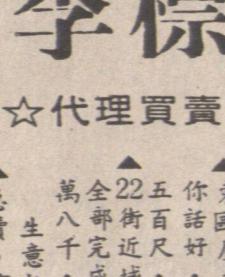
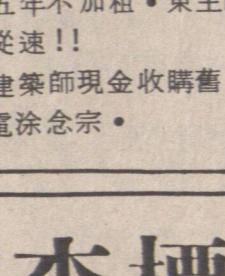
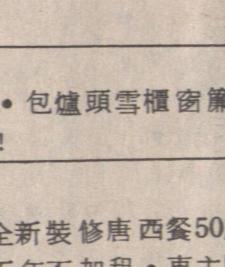
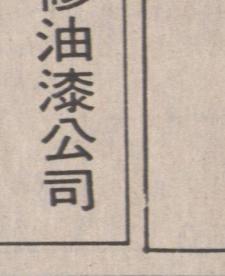
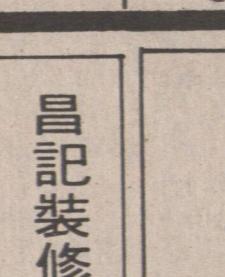
新盤  
FRASERVIEW 區。新界大屋。  
一流名師設計。樓上四房  
及家庭房。地下自備二房  
一廳及大 WHIRLPOOL 優美  
地區。好風景。地大 50X  
129。共 3800 方呎。叫價二  
十萬高。請快。勿失良機。



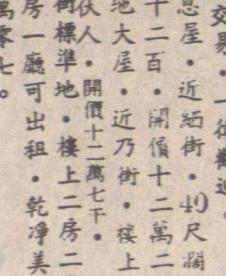
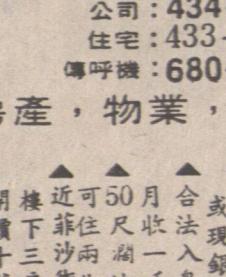
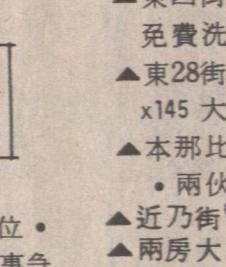
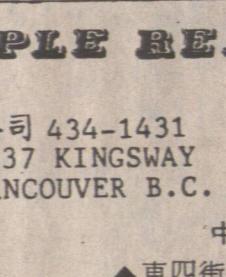
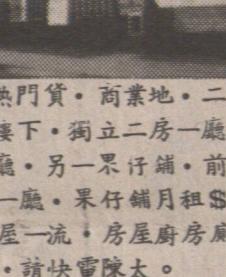
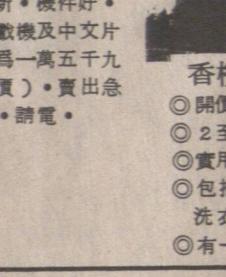
EMILY CHU  
朱太  
公司 437-5571  
住家 324-8716



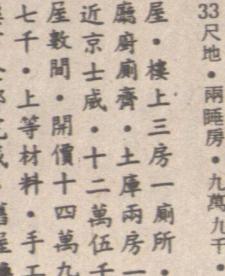
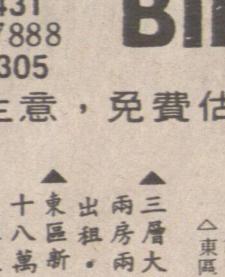
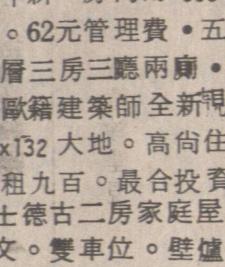
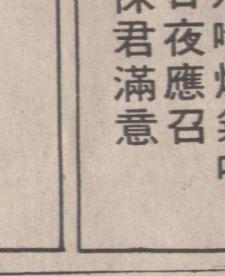
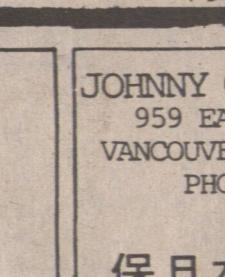
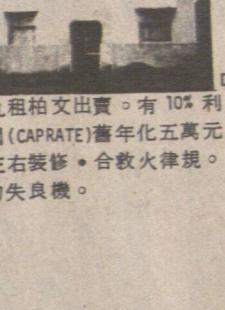
賣屋  
請快。勿失良機。



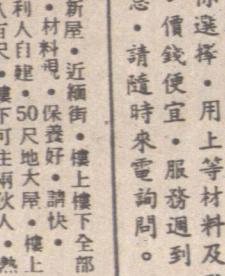
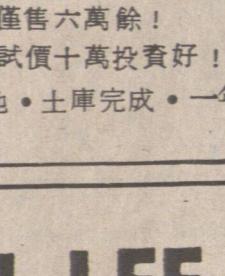
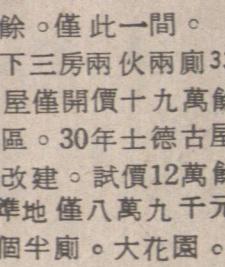
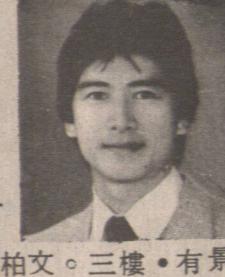
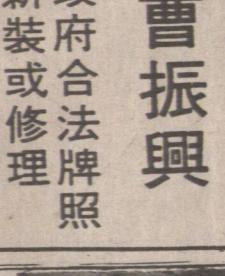
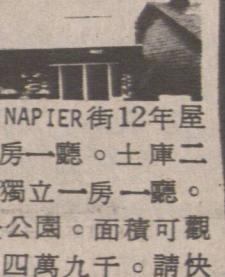
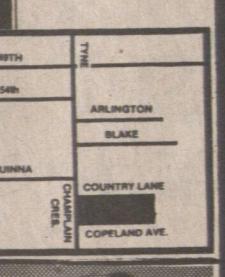
賣屋  
請快。勿失良機。



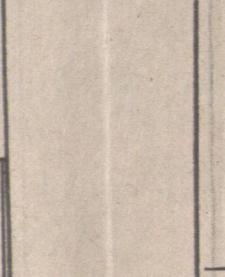
賣屋  
請快。勿失良機。



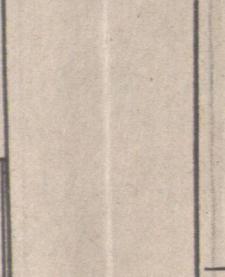
賣屋  
請快。勿失良機。



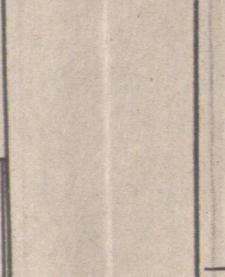
賣屋  
請快。勿失良機。



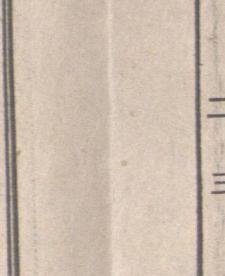
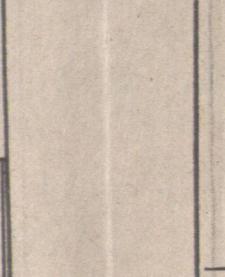
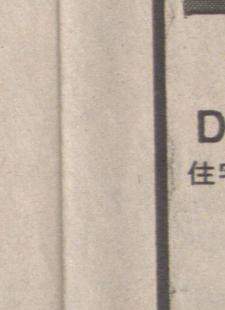
賣屋  
請快。勿失良機。



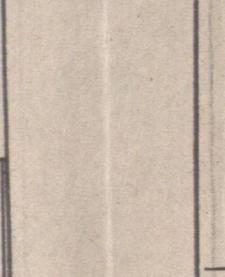
賣屋  
請快。勿失良機。



賣屋  
請快。勿失良機。



賣屋  
請快。勿失良機。



賣屋  
請快。勿失良機。

HABITAT REALTY  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直接傳呼機可有中文  
667-0313  
免費估價。忠誠服務



△西區 3329 號。地大 48x169。想建大屋? \$179,000



△近域多利。地 46x148 三房。九萬六。

△有香港客現金買你的物業。想換屋。請來電免費估價。  
△新盤口。急賣柏文數間。白三萬元起。好遇交租。  
△唐人街 7 百號兩間吉屋及有生意急賣。一間八萬餘。



△37 新石屋。上。下完成。地 33x122。價十萬餘。



△差士街三組兩房屋。月入息千二元。可接供九萬接買。價十萬餘。



△3868 城多利街。交通方便近學校。九萬七。



△想換新屋。近域多利及 51 街丘在建造中。

黃氏建築工程公司  
電話: 253-6765  
包大內房。瓦頂屋。君小外屋。滿意工程。  
君外屋。改鋪瓦仔。漆。傳呼機: 667-3416



WILLIAM WONG  
住家: 438-1090



CAROLYN WONG  
公司: 434-1431

劉富  
油漆裝修  
土木工程  
承接裝修  
新電話: 636 E. 14th AVE.  
地址: 879-4389

四海裝修  
專接油漆工程  
669-0597



△近域多利。地 33x122。\$284 PRINCE ALBERT ST. 價 \$129,000



△南勝房屋。近勝利巴士站及學校。大車房有舖好的小路。地大 33x122。\$114,500

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET,  
公司: 736-3831  
住家: 430-4501

傅孫哲 CAP FU



柏文  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000

商業樓  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000

生息  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000

八勝館  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000

收入高  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000

八勝館  
△24 和。位 METROTOWN 地主附近。保養好。收入高。  
\$915,000



**Max King** 美景食屋  
BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式西餅  
生日蛋撻  
各式西餅  
結婚禮蛋  
熱辣蛋  
麵飽  
各式西餅  
生日蛋  
禮餅  
無任歡迎  
各界惠顧  
精美小菜  
粥粉麵飯  
早餐午餐

**明和公司**  
MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

本地精裝 頂好冷凍點心  
小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、  
燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、  
牛什、脆皮花、春卷、芝蔬湯丸、  
銀絲卷、豆沙包、花捲。  
歡迎批發訂購  
各大商店及商場均有售  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOODS CO. LTD.  
TEL: (604) 278-1554  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.

美華旅店  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話: 688-6431

全部新裝修  
無僑特者任日租  
任胞別英或尊月租  
歡惠優便  
迎顧待補助

喜喜喜  
新佳娘音

全香港連  
電話: 29833977  
歡迎新娘音  
詢問頭飾用  
品出尺碼  
白紗

大新餐館用具  
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

貢貢新舊餐館用具

買賣  
爐頭  
炸油爐  
凍櫃  
士多爐  
切肉刀  
製雪機

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅  
生日蛋  
禮餅  
熱辣蛋  
麵飽  
各式西餅  
結婚禮餅  
生日蛋  
禮餅  
電話定購  
快捷妥當

請用華貴大方餅券  
歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一號地下 活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航  
聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港  
台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

• 三藩市 來回215元起 • 羅省 來回249元起  
• 夏威夷 來回359元起 • 賭城 來回199元起  
• 阿密 來回328元起 • 紐約 來回328元起  
• 多倫多 來回299元起 • 倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊  
★ 狄斯尼樂園飛機團269元起  
★ W. EDMONTON MALL 飛機團159元起  
★ 韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出  
★ 超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發。  
★ 城多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發

(604) 684-4151

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆ 車架翻新、車身改裝  
☆ 用料上乘、快捷妥當  
☆ 手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續。



電話: 874-1960

I.C.B.C.  
CLAIMS  
免費車借用

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm  
• We specializing in imported cars  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點 TUNE UP  
(包火嘴一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

過冬全車45點大保養 TUNE UP  
換油、油濾、檢查車底板、防  
凍水、安裝水箱等共15點，只收  
工錢: 四缸 \$49.98 六缸  
\$59.98 八缸 \$69.98  
貨車除外 (零件不包括在內)

新車、瀝青打底  
(UNDER COATING)  
防鏽、防鈑、隔音，  
特級耐用，瀝青打底。  
細車只收 \$49.95

音響大特價：  
由專門音響技師負責。  
音質優美 AU-FM 卡式音響  
包2喇叭及接裝。  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統  
特價 \$12.98  
高壓水力及洗暖氣水箱、引導  
內管、冷卻水箱。同時加  
入防冰水到零下30度。  
(防冰水另計)

買舊車時全車安  
全總檢査：附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。  
特價 \$38.00  
保證不會買到  
更換前輪  
碟式剎車 (Brake)  
連工包料  
只收49.95  
起

聯邦政府執照技  
師  
經驗豐富、工作保證

七天營業：週一至週六：  
每日上午九時至下午八時  
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國英語

**I.C.B.C. CLAIMS**  
一切大小車身修理  
**FAST'A** Auto Body 喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.  
688-8788







## 新式賭場角子老虎機 不用硬幣改用信用卡

把信用卡插入角子老虎機後，賭客可以按掣決定每注的賭注大小，然後用硬幣投注的，賭客用的是一張信用卡，雖然沒有光閃閃的硬幣滾出來，但賭客依然可以聽到「叮叮噠噠」的真錢美妙滾動聲。這些模仿聲是由電腦控制發出的，以看到機上的紅綠生滾動，所不同的是新式的角子老虎機，是直接模仿角子老虎的聽覺，滿足玩角子老虎的贏錢客的聽覺，使用一張專為拉角子老虎而設的信

電腦系統對賭仔有什麼影響？角子老虎機裏滾出來，可能再看不見光閃閃的硬幣從

因為新式的角子老虎機，是不接

受硬幣投注的，角子老虎機，是接

來，但賭客依然可以聽到「叮叮噠

噠」的真錢美妙滾動聲。這些

模仿聲是由電腦控制發出的，以

看到機上的紅綠生滾動，所不

同的是，再不需要投入硬幣，改為

一間賭場亦考慮使用。

不過，某些傳統的賭客，却懷疑

守衛事宜。

利用這種高科技角子老虎機，賭

場還可以知道誰是常客，給他一

點碼，否則很難取回卡的數目

賭場一旦使用這種新式角子老虎

機，以後就不用再為找硬幣而專

試用這種新式角子老虎機，荷蘭的

人處理數硬幣、包裹硬幣找換和

守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭

場還可以知道誰是常客，給他一

點碼，否則很難取回卡的數目

賭場一旦使用這種新式角子老虎

機，以後就不用再為找硬幣而專

試用這種新式角子老虎機，荷蘭的

人處理數硬幣、包裹硬幣找換和

守衛事宜。

利用這種高科技角子老虎機，賭

場還可以知道誰是常客，給他一

點碼，否則很難取回卡的數目

賭場一旦使用這種新式角子老虎

機，以後就不用再為找硬幣而專

試用這種新式角子老虎機，荷蘭的

人處理數硬幣、包裹硬幣找換和

守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭

場還可以知道誰是常客，給他一

點碼，否則很難取回卡的數目

賭場一旦使用這種新式角子老虎

機，以後就不用再為找硬幣而專

試用這種新式角子老虎機，荷蘭的

人處理數硬幣、包裹硬幣找換和

守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難取回卡的數目  
賭場一旦使用這種新式角子老虎  
機，以後就不用再為找硬幣而專  
試用這種新式角子老虎機，荷蘭的  
人處理數硬幣、包裹硬幣找換和  
守衛事宜。

荷蘭的角子老虎機，賭  
場還可以知道誰是常客，給他一  
點碼，否則很難

多人久別重逢，喜同省親。據查：在大陸的黃埔軍校同學有三萬人，永久固守福地。（待續）

北固山位於鎮江市東北，北對長江，山壁陡峭，故而得名。峯頂上有甘露古寺，據說是三國時代劉備過江招親，孫權之母相看劉備的母親，甘露寺內有一長廊，長江景物。

豫祥

豐海

天文

祥

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐

海

豐&lt;/



金  
門  
海  
產  
公  
司

# 金門海產公司(溫哥華)

**GOLDEN GATE Seafood (Vancouver) Co. Ltd.**

地址 771 E. CORDOVA STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
V6A 1M2

電話 TELEPHONE: SALES (604) 251-7021  
ADMIN. (604) 251-7025  
DISPATCH (604) 251-9695

恭賀  
新  
廈  
落  
成  
喬  
遷  
之  
喜

LEE'S KITCHEN SEAFOOD RESTAURANT (COQUITLAM)  
LEE'S KITCHEN SEAFOOD RESTAURANT (COQUITLAM)  
VANCITY AUTO REPAIR

利苑海鮮酒家(第一分店)  
利苑海鮮酒家(第二分店)  
雲城汽車修理公司

VILLAGE GARDEN RESTAURANT  
HAPPY VALLEY RESTAURANT  
CHIN'S KITCHEN RESTAURANT  
ENGLISH FISH & CHIPS  
ENJOY GARDEN RESTAURANT (REGINA)  
GOLDEN PACIFIC CO.  
CHINA SAIL RESTAURANT (PRINCE GEORGE)

林源新	陳蓬生	陳赤生
周悅南	陳根基	陳健璋
周健民	鄭宗發	鍾新基
曾子才	陳錫宗	

同敬賀  
(排名不分先後)